



10.08.2022

Меморандум про порозуміння Porozumienie

Wyższa Szkoła Menedżerska w Warszawie,
ul. Kawęczyńska 36, 03-772 Warszawa, NIP
113 01 21 889, zarejestrowana w Rejestrze
Uczelni Niepublicznych i Związków
Uczelni Niepublicznych Ministra Nauki i
Szkolnictwa Wyższego pod nr 60

reprezentowana przez:

**Dr hab. Zbigniew Ciekanowski , prof. WSM
- Rektor**

(Dalej - „WSM”)

i

Narodowy Uniwersytet Biozasobów i
Zarządzania Naturą Ukrainy, ul. Bohaterów
Obrony 15, Kijow, 0341 Ukraine,
kod 00493706,

reprezentowana przez:

**Dr.hab.ped. akademik Stanislav Nikolaievko
– Rektor**

(Dalej – „NUBiP”)

Strony kierując się zasadami wzajemnego
rozumienia i szacunku, wyraziły chęć
współpracy i zawarły niniejsze
porozumienie o następującej treści:

1. Cel Porozumienia

1.1. Celem Memorandum jest wspieranie
rozwoju wyższej edukacji poprzez
przygotowanie wysoko wykwalifikowanych

Вища школа менеджменту в Варшаві,
вул. Кавенчинська 36, 03-772 Варшава,
Податковий номер: 113 01 21 889,
внесено до Реєстру недержавних
університетів та асоціації недержавних
університетів, згідно з Міністерством
науки та вищої освіти, № 60

в особі:

**Проф. хаб. Збігнієва Цекановського –
Ректор**

(надалі – «ВШМВ»)

та

**Національний університет біоресурсів і
природокористування України,
вул. Героїв Оборони, 15, м. Київ, 03041
Україна, ЄДРПОУ 00493706,**

в особі:

**Д-р. пед. наук., проф., акад. Станіслава
Ніколаєнка – Ректор**

(надалі – «НУБіП»)

Сторони спираючись на принципи
взаєморозуміння та поваги, висловили
готовність до співпраці та уклали цей
меморандум щодо наступного:

1. Ціль Меморандуму

1.1. Ціль Меморандуму є розвиток
вищої освіти, забезпечення ринку праці
висококваліфікованими та



i kompetentnych specjalistów, stworzenie systemu wzajemnej współpracy spełniającej międzynarodowe standardy kształcenia ku wymaganiom nowoczesnej gospodarki.

1.2. Planowanie, opracowywanie i realizacja wspólnych programów, projektów i działań badawczych, które mają na celu rozwój dziedziny i zwiększenie potencjału edukacyjnego, doskonalenie nauczania akademickiego, kształtowanie nowoczesnego pokolenia i doskonalenie rozwoju osobistego.

2. Prawa i obowiązki Stron

Aby osiągnąć cele Porozumienia strony zapewniają:

2.1. Realizację wspólnych programów kształcenia obejmujących:

- a) prowadzenie wspólnych programów, kursów i innych działań;
- b) zapewnienie studentom praktycznego wykształcenia;
- c) Współpraca na innych polach edukacji i nauki.

2.2 Szczegóły dotyczące realizacji wspólnych programów i / lub wszelkich innych działań będą wymagały dodatkowej pisemnej umowy, która będzie stanowić integralną częścią niniejszego Porozumienia.

kompetentними спеціалістами, формування системи взаємної співпраці, яка відповідає міжнародним стандартам освіти та вимогам сучасного кар'єрного зростання.

1.2. Планування, розробка та виконання спільних цільових програм, проектів, науково-дослідних заходів, спрямованих на розвиток галузі та підвищення освітнього потенціалу, удосконалення академічного викладання, формування здорового покоління та вдосконалення особистісного розвитку.

2 Права та обов'язки сторін

Для виконання цілей цього Меморандуму, сторони погоджуються:

2.1. Виконання спільних освітніх програм, які включають:

- a) Проведення спільних програм, майстер-класів та інших заходів;
- б) Забезпечення студентів практичною складовою програм;
- в) Співпраця в інших сферах, пов'язаних з освітніми та академічними аспектами.

2.2 Деталі щодо виконання спільних програм та/або будь-яких інших заходів підлягають укладанню додаткових письмових угод, які є невід'ємною частиною цього Меморандуму.



3. Termin ważności Porozumienia

3.1. Niniejsze porozumienie wchodzi w życie od dnia podpisania i jest zawarte na czas nieokreślony.

3.2. Porozumienie może zostać rozwiązane przez każdą ze stron w dowolnym momencie z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia. W przypadku wypowiedzenia, zobowiązania związane z realizowanymi projektami pozostają w mocy do ich zakończenia.

3.3. Memorandum sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

Wyższa Szkoła Menedżerska w Warszawie,
Rektor, dr hab. Zbigniew Ciekanski, prof
WSM

REKTOR


dr hab. inż. Zbigniew Ciekanski, prof. WSM

10.08.2022

Wyższa Szkoła Menedżerska
w Warszawie
ul. Kawęczyńska 36, 03-772 Warszawa
tel. (0-22) 59 00 700, fax (0-22) 59 00 713
NIP 113-01-21-889



3. Строки дії Меморандуму

3.1. Цей Меморандум набирає чинності на невизначений термін у момент підписання Сторонами.

3.2. Меморандум підлягає розірванню за ініціативою обох сторін у будь-який час з повідомленням за 3 місяці. У разі розірванню, зобов'язання щодо поточних проектів залишаються в силі до їх завершення.

3.3. Цей Меморандум викладено в двох юридично рівних копіях. Кожна сторона отримує одну копію.

Національний університет біоресурсів і
природокористування України,
Ректор, д-р. пед. наук, проф., акад.
Станіслав Ніколаєнко




10.08.2022

